



中国当代作曲家曲库

The Repertory of Chinese Contemporary Composers

张千一

交响组曲

云南随想

ZHANG QIANYI

Symphonic Suite

YUNNAN FANTASY



人民音乐出版社

People's Music Publishing House



张千一

交响组曲

云南随想

ZHANG QIANYI

Symphonic Suite

YUNNAN FANTASY



人民音乐出版社

People's Music Publishing House

图书在版编目 (CIP) 数据

交响组曲 云南随想: 汉英对照 / 张千一作曲. — 北京:
人民音乐出版社, 2010. 9
(中国当代作曲家曲库)
ISBN 978-7-103-04047-8

I. ①交… II. ①张… III. ①交响曲: 组曲-中国-现代 IV. ①J647.611

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 147974 号

选题策划: 杜晓十

责任编辑: 郭向明

责任校对: 颜小平

人民音乐出版社出版发行

(北京市东城区朝阳门内大街甲 55 号 邮政编码: 100010)

Http://www.rymusic.com.cn

E-mail: rmyy@rymusic.com.cn

新华书店北京发行所经销

北京美通印刷有限公司印刷

787×1092 毫米 8 开 2 插页 17 印张

2010 年 9 月北京第 1 版 2010 年 9 月北京第 1 次印刷

印数: 1-1,000 册 (附 CD 1 张) 定价: 84.00 元

版权所有 翻版必究

凡购买本社图书, 请与读者服务部联系。电话: (010) 58110591

网上售书电话: (010) 58110650 或 (010) 58110654

如有缺页、倒装等质量问题, 请与出版部联系调换。电话: (010) 58110533



出版者的话

音乐创作是音乐艺术领域中的第一资源,是一切音乐活动的原生起点,在数百年的世界音乐出版历史中,各类原创作品的出版始终占据着主导地位。人民音乐出版社自 1954 年成立以来出版过大量中外音乐作品,其中包括丰富的中国作品,体现出我社弘扬民族文化的使命感和对繁荣音乐创作所作出的努力。

自 20 世纪 80 年代以来,中国的音乐创作取得了长足的进展,涌现出一大批成绩卓著的作曲家和异彩纷呈的优秀作品,对中国音乐事业的发展产生了深远的影响。为此,人民音乐出版社将陆续编辑出版《中国当代作曲家曲库》作品系列,内容涵盖能够反映当代中国专业音乐创作成就和整体发展水平的各类优秀器乐、声乐作品。

中国的交响乐、管弦乐(包括民族管弦乐)创作自 20 世纪 20 年代以来逐渐积累了相当丰富的具有中国气派和时代精神的传世之作,在世界交响乐坛上占有一席之地。《中国当代作曲家曲库》之交响乐(包括管弦乐、民族管弦乐)系列力求展示中国大型音乐作品创作的最具代表性的佳作与成功探索。我们真诚地希望音乐专业人士及社会各界对这项为弘扬中华文化所做的工作给予一如既往的支持。

Words from the Publisher

Music composition is the premier source of the music art and the primary start of all music activities. The publication of original works of various categories occupies the leading position throughout the world history of music publishing for hundreds of years. Ever since its foundation in 1954, People's Music Publishing House has published a considerable amount of music works, including abundant works from Chinese composers, which embody its sense of mission to develop the national culture and its efforts to promote music creation.

Since 1980s, the composition in China has witnessed a rapid progress. Groups of accomplished composers and their colorful works sprang up to retain a profound and far-reaching influence upon the development of Chinese music. For the purpose of reflecting such developments and achievements, People's Music Publishing House edits and publishes the continuous series of *The Repertory of Chinese Contemporary Composers*, which covers outstanding professional works of instrumental and vocal music.

Among the symphonic and orchestral (including Chinese traditional orchestral) works composed since 1920s, a wealth of works has gradually been accumulated which possess the manner of China and the spirit of the time, and gain a foothold for Chinese music on the world symphonic stage. The symphonic volumes of *The Repertory* try to reveal the most representative works and successful explorations among the grand music compositions. We sincerely hope that for this project of national culture, professional musicians and our society will, as always, provide precious supports which we all deeply appreciate.





张千一
Zhang Qianyi

张千一,作曲家,男,朝鲜族,1959年9月生于沈阳。1976年毕业于沈阳音乐学院管弦系,1984年毕业于上海音乐学院作曲系,2007年获上海音乐学院作曲与作曲技术理论博士学位。现为中国音乐家协会理事、中国音乐学院特聘教授、总政歌剧团艺术指导、国家一级作曲并享受国务院政府特殊津贴。

主要作品有管弦乐:《交响音画 北方森林》《为四把大提琴而作的乐曲》《A调弦乐四重奏》《大提琴协奏曲》《交响组曲 云南随想》等;歌剧音乐:《我心飞翔》《太阳雪》等;舞剧音乐:《野斑马》《大梦敦煌》等;舞蹈音乐:《千手观音》《壮士》等;电影音乐:《红色恋人》《益西卓玛》《我的长征》等;电视剧音乐:《天路》《孔繁森》《红十字方队》《女子特警队》《大染坊》《林海雪原》《成吉思汗》等;歌曲:《青藏高原》《嫂子颂》《女人是老虎》《传说》《在那东山顶上》《走进西藏》《相逢是首歌》等。

获得中宣部“五个一工程奖”、文化部“文华大奖”、“金钟奖”等多个重大音乐奖项;担任国内外多个重大音乐大赛评委。

Resume

Qianyi Zhang, composer, is male, Korean nationality. He was born in Shenyang province in Sep. 1959. Zhang graduated at the orchestral department in Shenyang conservatory of music in 1976 and graduated at the compositional department in Shanghai conservatory of music in 1984, got composition doctor degree in Shanghai conservatory of music in 2007.

Now, Zhang is a council member of Chinese Musicians Association, specially engaged the professor in China conservatory of music, the art guidance in the Opera Ensemble of the PLA General Political Department, top degree composer of the state and enjoying the State Allowance.

Zhang's representative works are involved in Orchestra: *Symphonic Music and Picture NORTH FOR-*





EST, Music for 4 Violoncellos, Violoncello Concerto, Symphonic Suite YUNNAN FANTASY; Opera music: MY HEART WILL FLIGHT, SUN SNOW; Dance drama music: WILD ZEBRA, GREAT DREAM OF DUNHUANG; Dance music: THOUSAND-HAND KWAN-YIN, HERO; Movie music: RED LOVER, YIXI ZOMA, MY LONG MARCH; Teleplay music: THE ROAD TO TIBIT, FANSEN KONG, RED CROSS SQUARE TEAM, THE FEMALE OF THE SPECIAL POLICE, THE GREAT DYEHOUSE, FOREST-SEA SNOWFIELD, GENGHIS KHAN, etc; Songs: THE QINGHAI-TIBET PLATEAU, EULOGIES OF BROTHER'S WIFE, THE WOMAN IS A TIGER, LEGEND, ON THE TOP OF THE EAST MOUNTAIN, MEET IS LIKE A SONG, etc.

He was given lots of awards such as Achieving Five Top Project Prize which comes from the Publicity Department of the Communist Party of China (CPC) Central Committee, Splendor Award (for professional theatrical artworks) which comes from Ministry of Culture, Works Awarded which come from Golden Bell Awards, etc. The composer also is the judges in lots of important music competitions at home and abroad.





乐队编制

Orchestra

2 Piccoloi (Picc. II =Fl. III)	Picc.	短笛(2支)(第二短笛由第三长笛兼)
3 Flauti	Fl.	长笛(3支)
2 Oboi	Ob.	双簧管(2支)
2 Clarinetti (B ^b)	Cl.	单簧管(降B调)(2支)
2 Fagotti	Fag.	大管(2支)
4 Corni (F)	Cor.	圆号(F调)(4支)
3 Trombe (B ^b)	Trb.	小号(降B调)(3支)
3 Tromboni	Trbn.	长号(3支)
Trombone basso (=Tuba)	Trbn.b.	低音长号(由大号兼)
Tuba	Tub.	大号
Timpani	Timp.	定音鼓
Piatti	Piat.	钹
Piatto sospeso	Piat.s.	吊钹
Gran cassa	G.c.	大军鼓
Tamburo basco	Tamb.b.	铃鼓
Conga	Cng.	康加鼓
Guiro	Gur.	刮鱼
Maraca	Mar.	沙球
Triangolo	Trgl.	三角铁
Celesta	Cel.	钢片琴
Vibrafono	Vib.	颤音琴
Campanelli	Cmli.	钟琴
(This group of instruments is below from China)		
Dagu	Dg	中国大鼓
Taiyanggu	Tyg	太阳鼓
Mugu	Mg	木鼓
Fengtonggu	Ftg	蜂桶鼓
Xiangjiaogu (low)	Xjg(1)	低音象脚鼓
Wahu	Wh	瓦胡
Kouxian	Kx	口弦
Zhudi	Zhd	竹笛
Erhu	Eh	二胡
2 Arpe	Arp.	竖琴(2架)
Violini I	VI.I	第一小提琴
Violini II	VI.II	第二小提琴
Viole	Vle.	中提琴
Violoncelli	Vc.	大提琴
Contrabassi	Cb.	低音提琴





一、 蝴蝶泉情歌(1)

 I Butterfly Spring Ballad

二、 尼西的青稞架(16)

 II Barley Frame in Nixi

三、 六月中甸(45)

 III June in Zhongdian

四、 佤山打歌(87)

 IV Jubilation Songs of Wa Nationality



一、蝴蝶泉情歌

I Butterfly Spring Ballad

张千一
Zhang Qianyi

Flauto $\text{♩}=58$ Adagio 5

Oboi I II

Clarineti(B♭) I II

Fagotti I II

Corni(F) I II III IV

Arpa

Violini I II

Viole I II III IV V

Violoncelli I II

Contrabassi

Violini I $\text{♩}=58$ Adagio

Violini II

Viole I *a2* *f* *ff*

Viole II *a2* *f* *ff*

Viole III *a2* *f* *ff*

Viole IV *a2* *f* *ff*

Viole V *a2* *f* *ff*

Violoncelli I *solo* *mf* *ff*

Violoncelli II

Contrabassi

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Arp.

VI.I

VI.II

Vle.

I

Vc.

II

Cb.

♩=61 Cantabile 如歌地

div. V

2 soli

mp

div. V

2 soli

mp

pizz. f

mf

mp

3

6

fff

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Arp.

VI.I

VI.II

Vle.

I

Vc.

II

Cb.

arco

mf

solo

mp

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Arp.

2 soli div.
mf

VI.I

VI.II

Vle.

I

Vc.

II

pizz.
mp

Cb.

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Arp.

VI.I

VI.II

Vle.

I

Vc.

II

Cb.

tutti

mf

tutti

mp

tutti

mp

tutti

mf

tutti

mp

pizz.

mp

arco

30

35

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Arp.

VI.I

VI.II

Vle.

I

Vc.

II

Cb.

arco

p

p

p

p

[illegible]

45

Fl.

Ob.

Cl.

Fag.

Cor.

Arp.

VI.I

VI.II

Vle.

I

Vc.

II

Cb.

mp

tutti

tutti pizz.

pizz.

arco

This page of the musical score contains measures 49 through 52. The instrumentation includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fag.), Cor Anglais (Cor.), Harp (Arp.), Violin I (VI.I), Violin II (VI.II), Viola (Vle.), Violoncello I (Vc. I), Violoncello II (Vc. II), and Contrabass (Cb.).

- Measure 49:** Flute and Oboe play a melodic line. Clarinet and Bassoon play a lower melodic line. Cor Anglais and Harp are silent.
- Measure 50:** Flute and Oboe continue their melodic line. Clarinet and Bassoon continue their lower melodic line. Cor Anglais and Harp are silent.
- Measure 51:** Flute and Oboe continue their melodic line. Clarinet and Bassoon continue their lower melodic line. Cor Anglais and Harp are silent.
- Measure 52:** Flute and Oboe continue their melodic line. Clarinet and Bassoon continue their lower melodic line. Cor Anglais and Harp are silent.